Zeitschrift: L'Architecture suisse : revue bi-mensuelle d'architecture, d'art, d'art appliqué et de construction

Herausgeber: Fédération des architectes suisses

Band: 2 (1913)

Heft: 16

Artikel: Deux oeuvres récentes de Carl Werner, architecte à Schaffhouse

Autor: Baechtold, H.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-889859

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

On peut se représenter que les 35 maisons construites par MM. Fritschi et Zangerl dans un même esprit donneront aux environs de Winterthour un attrait de plus.

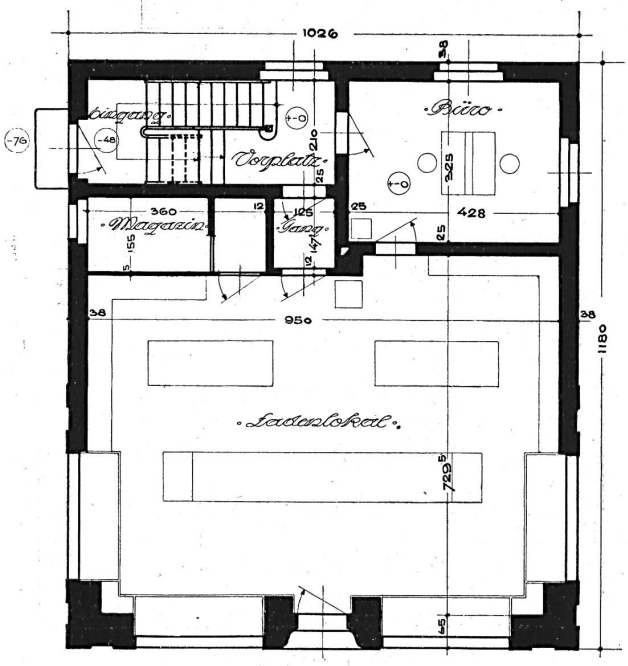
La maison d'habitation et de commerce que les mêmes architectes ont construite à Hutzikon-Turbenthal (vallée de la Tœss) est d'un genre assez différent. Elle a été toutefois exécutée avec le même soin. La maison s'élève le long de la Staatsstrasse; elle a un aspect agréable et confortable. L'intérieur est également bien compris.

La maison jumelle construite pour un capitaliste de Winterthour, à la Breitestrasse, au sud de la ville, renferme des appartements bien conditionnés pour fonctionnaires, employés de la fabrique de machines, maîtres d'école, etc. La maison de M. Grass, dans le quartier de Tachlisbrunnen, au nord de la ville, abrite un magasin et un petit logement au rez-de-chaussée, des appartements aux autres étages.

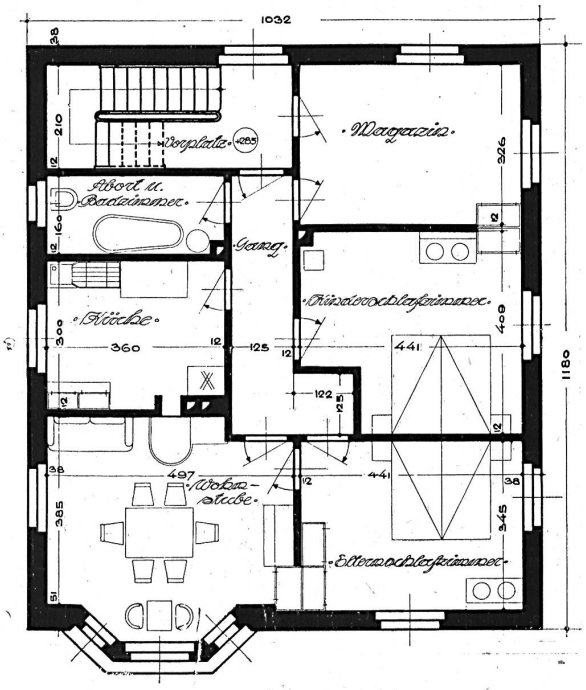
Partout nous voyons les architectes soucieux de donner à leurs œuvres un aspect satisfaisant en mettant tous leurs soins à la bonne exécution et à la disposition pratique des constructions.

Deux œuvres récentes de Carl Werner, architecte à Schaffhouse.

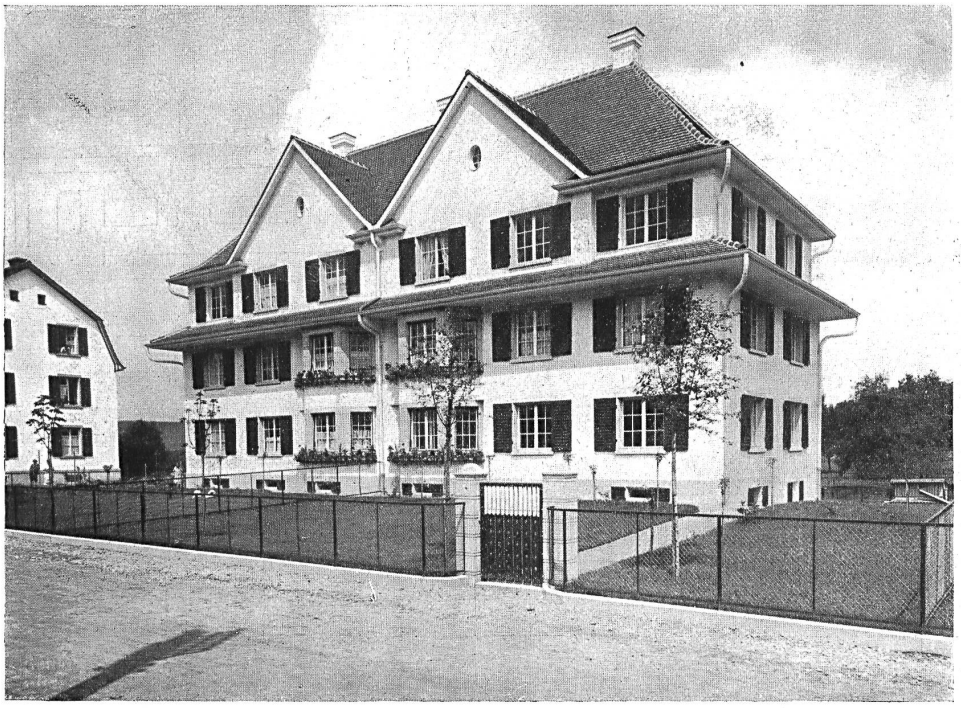
Au sommet du Gaisberg, colline qui domine la ville de Schaffhouse au nord et d'où le regard aperçoit au delà du Rhin les pentes boisées du Kohlfirst, s'élève la villa de M. Bürgin, ingénieur, une belle résidence de campagne construite par M. C. Werner. Le corps principal, surmonté d'un beau pignon qui rappelle les formes de l'architecture locale, est accompagné d'une aile allongée qui est plus basse et qui se trouve légèrement en retrait. Avec son crépissage aux tons chauds, ses contrevents d'un vert très gai et son toit bruni, cette belle maison se dresse au milieu des arbres comme si elle avait toujours fait partie du paysage; elle s'appuie d'une façon si naturelle contre les formes arrondies de la colline, que l'on croit voir en elle une de ces anciennes résidences comme on en faisait au bon vieux temps. Du petit avant-corps qui renferme la vérandah se détache un mur qui soutient une terrasse et qui aboutit à un petit pavillon. Ainsi l'importance des lignes horizontales est accentuée et le bâtiment est bien lié à ses abords. Du côté du nord-est, les vents sont arrêtés par un mur assez élevé, dans lequel on a ménagé une charmante ouverture pour jouir de la vue sur les montagnes du Hegau. Ce mur lui-même s'arrête contre un petit bâtiment qui fait face au portail d'entrée et qui renferme un garage



Maison d'habitation et de commerce
:: Turbenthal (vallée de la Toess) ::

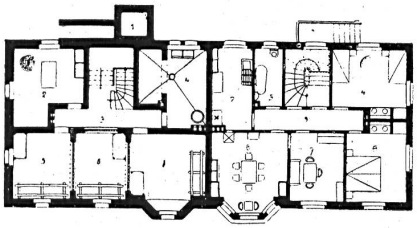


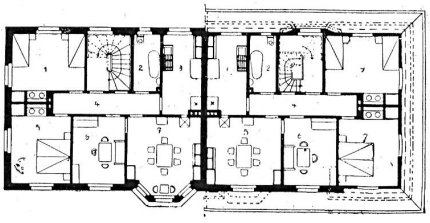
Fritschi et Zangerl, architectes B. S. A.
:: Winterthour ::



Maison jumelle de M. Bernet
Breitestrasse, Winterthour ::

Fritschi et Zangerl, architectes B. S. A.
:: Winterthour ::





Légende

Sous-sol

1. Fosse d'aisance
2. Chambre à repasser
3. Corridor
4. Buanderie
5. Cave de l'appart. du 1er étage
6. » » » des combles
7. » » » du rez-de-chaussée

1er étage

1. Chambre d'enfants
2. Bains
3. Cuisine
4. Corridor
5. Chambre des parents
6. Chambre d'amis
7. Chambre de famille

Rez-de-chaussée

1. Entrée
2. Cuisine
3. Bains
4. Corridor
5. Chambre des enfants
6. Chambre de famille
7. Chambre d'amis
8. Chambre des parents

Combles

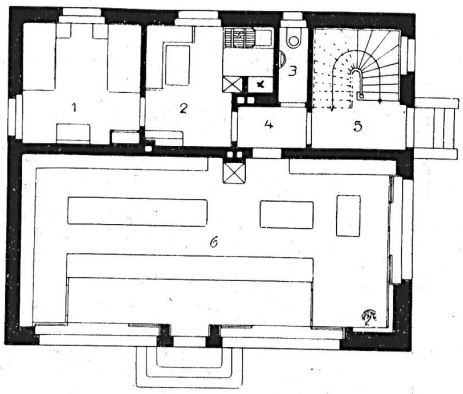
1. Cuisine
2. Bains
3. Chambre d'enfants
4. Corridor
5. Chambre de famille
6. Chambre d'amis
7. Chambre des parents

d'automobiles. En construisant cette belle résidence, l'architecte a trouvé le type à la fois simple et distingué qui convient à la région de Schaffhouse; il a su se plier aux circonstances et tirer parti des conditions spéciales du milieu.

L'intérieur a été traité dans le même esprit que l'extérieur. La disposition des pièces est très pratique et leur aspect est élégant et distingué. M. Werner sait employer avec tact et mesure les moyens dont dispose le décorateur. Une porte d'entrée flanquée de colonnes et surmontée d'un petit toit donne accès au tambour par où l'on pénètre dans un vaste hall revêtu de boiseries en sapin teinté, avec une petite annexe entourée de bancs qui donne à l'ensemble de la pièce un caractère de grand confort. Le cabinet de travail, dans sa simplicité, a beaucoup de caractère et d'originalité grâce à la présence d'un avant-corps où de charmants vitraux du peintre K. Rœsch à Diessenhofen atténuent l'éclat de la lumière du jour. Un beau poêle en catelles vertes complète l'ameublement. La salle à manger, avec ses boiseries en chêne foncé et son plafond en stuc blanc montre une fois de plus la maîtrise de l'architecte

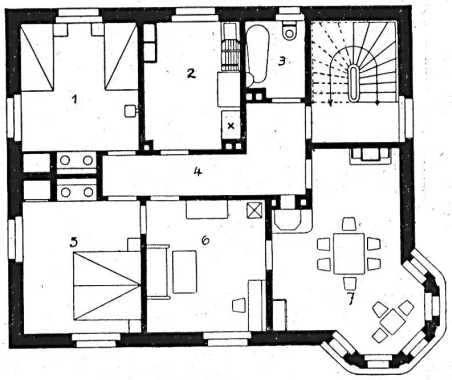
Maison Grass
Winterthour ::

Fritschi et Zangerl ::
architectes, Winterthour



Rez-de-chaussée

1. Chambre à coucher
2. Buanderie
3. Toilette
4. Corridor
5. Entrée
6. Boutique

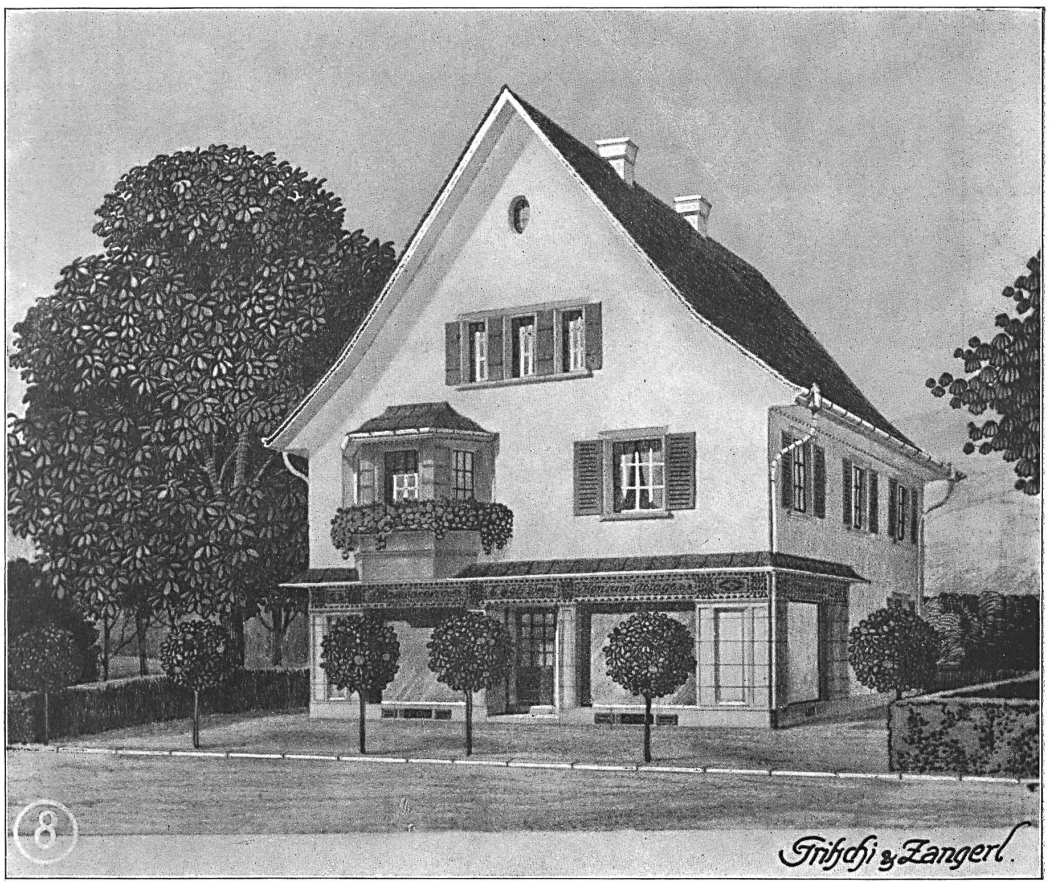


1er étage

1. Chambre d'enfants
2. Cuisine
3. Bains et toilette
4. Corridor
5. Chambre des parents
6. Chambre d'amis
7. Chambre de famille

dans l'emploi des moyens décoratifs. La vérandah dallée de mosaïques aux tons gais est largement aérée et parfaitement bien éclairée. De la galerie supérieure, propice aux cures d'air et aux bains de soleil, on jouit d'une vue admirable sur le paysage environnant. En communication avec cette terrasse, au premier étage, se trouve la chambre des parents, orientée au sud-est, et immédiatement à côté la chambre des enfants. Dans l'aile, on a groupé de façon très pratique le W. C., le cabinet de toilette et la salle de bains, ainsi que différents locaux de service: une lingerie, une chambre à repasser et un escalier pour les domestiques. Bref, dans l'ordonnance de l'ensemble aussi bien que dans l'étude des détails — le joli petit « Erker » de la cuisine en est un exemple — l'architecte donne de multiples preuves de son talent et de son grand sens artistique.

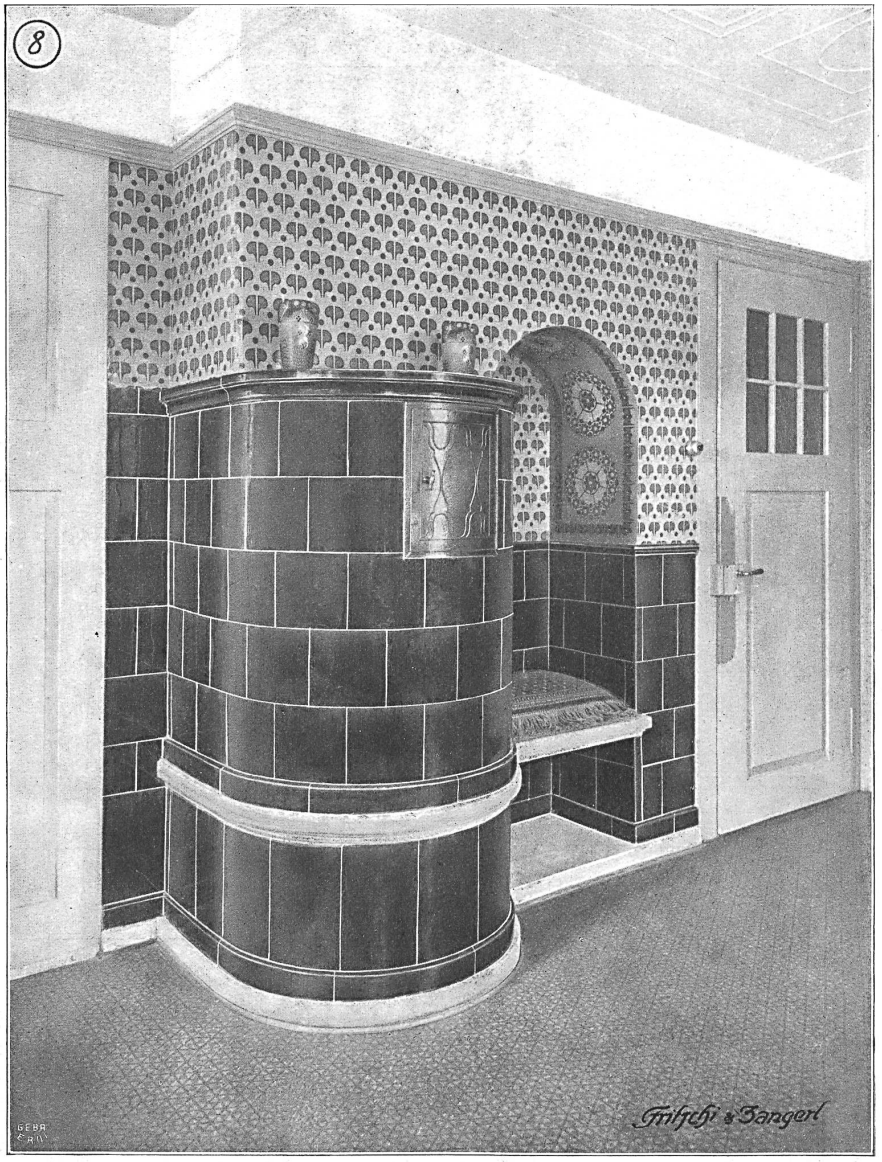
Dans une autre construction, l'école de Buchthalen, M. C. Werner a fait preuve de grandes capacités comme décorateur, bien qu'il n'eut à sa disposition que des ressources très modestes. Quelle différence entre les corridors tristes et froids des écoles d'autrefois, et les beaux vestibules dont nous reproduisons l'image. On peut vraiment envier le village où, dès leur plus tendre âge, les enfants peuvent apprendre à connaître la beauté en vivant dans des intérieurs si agréables à l'œil. Tout est combiné en vue d'éveiller dans l'âme des écoliers aussi bien que dans celle des maîtres le goût du travail et la joie de vivre: le ton brun très chaud des portes, dont les proportions et les profils ont été étudiés avec soin, les escaliers larges et spacieux, la fontaine aux gaies couleurs, le bel accord que forme le pavement et le plafond à poutrelles où sont suspendus des lustres d'une belle facture. Quand l'on parcourt les grandes salles d'école toutes inondées de lumière, la salle des professeurs et des collections avec ses boiseries claires et son mobilier rustique, quand l'on visite les salles de bains au sous-sol et le logement de régent ou de concierge au premier étage, on est convaincu qu'à Buchthalen le problème de l'école de village, simple et moderne, a été résolu, dans ses grandes lignes, d'une façon très satisfaisante. En ce qui concerne l'extérieur, la solution est également pratique, raisonnable et conforme aux besoins. Avec les moyens dont elle disposait, la commune a créé un édifice durable et digne du pays, un bâtiment où la jeunesse de la localité passera de belles heures consacrées au travail et au délassement. *H.Bœchtold.*



Façade principale

Maison d'habitation et de commerce ::
Hutzikon-Turbenthal (Vallée de la Tœss)

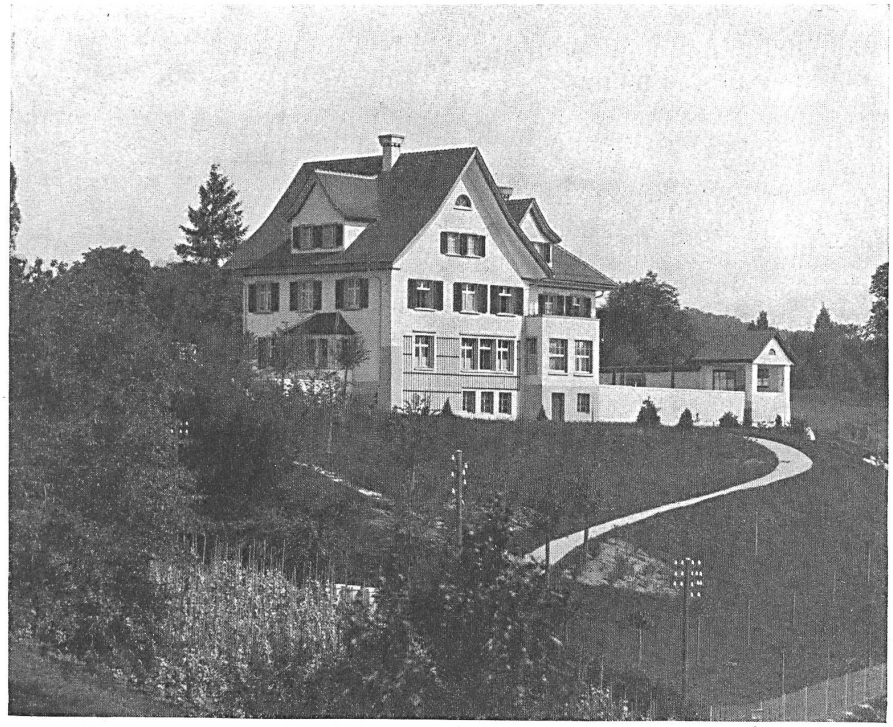
Fritschi et Zangerl, architectes B. S. A.
:: Winterthour ::



Poêle en catelles

Maison d'habitation et de commerce
Hutzikon-Turbenthal (Vallée de la Tœss)

Fritschi et Zangerl, architectes B. S. A.
:: Winterthour

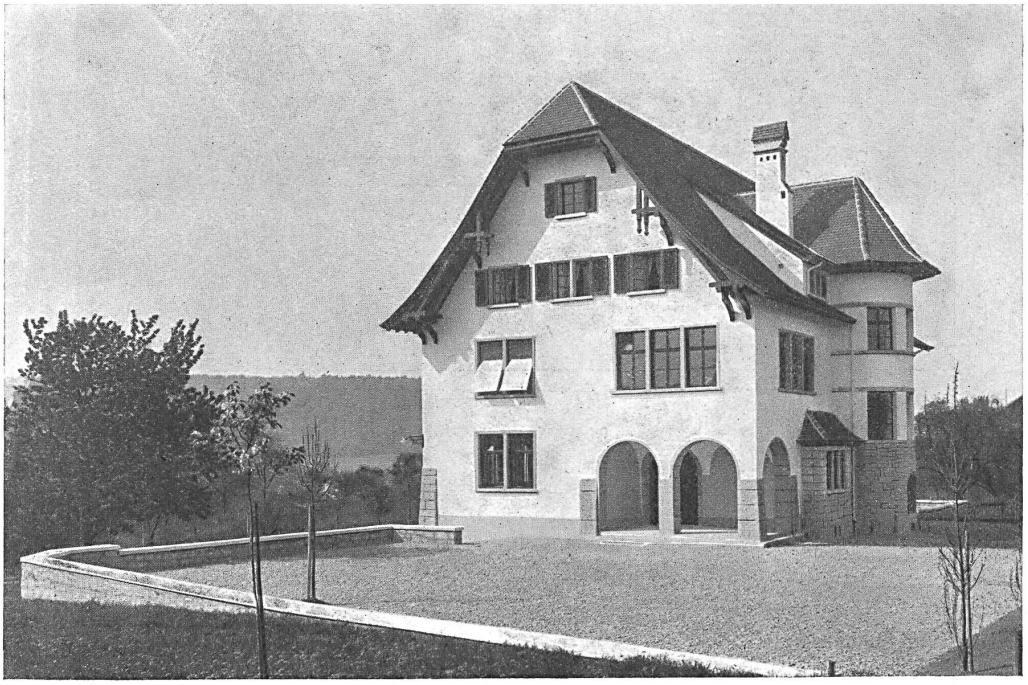


Vue d'ensemble, du sud-ouest

Façade nord

Villa Bürgin
Schaffhouse

C. Werner, architecte
:: Schaffhouse ::

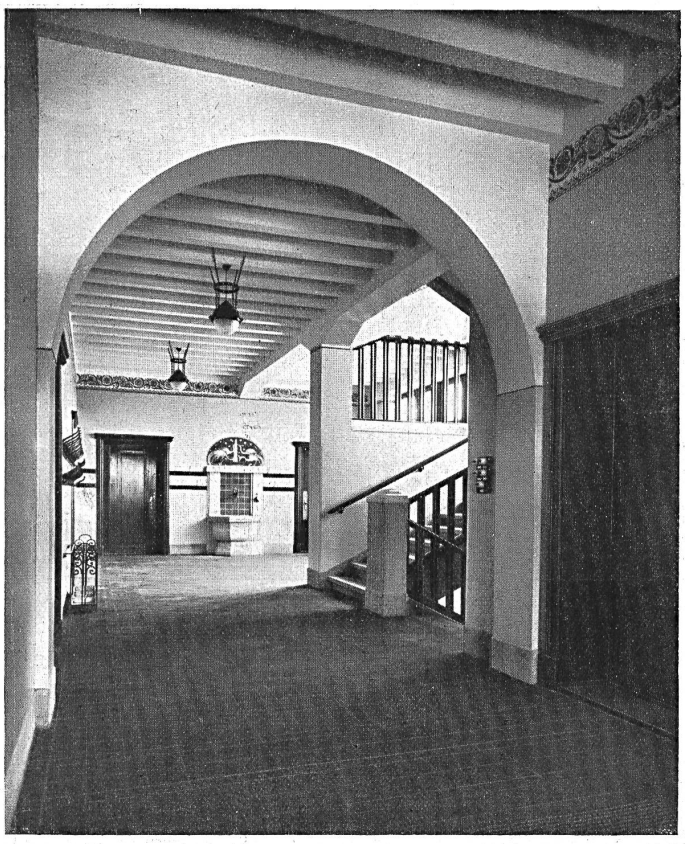


Façade nord-est

:: Ecole de
Buchthalen

C. Werner, architecte
:: Schaffhouse ::

Ecole de Buchthalen
Vestibule au rez-de-chaussée et départ :: d'escalier ::



C. Werner, architecte :: Schaffhouse

Considérations sur les musées.

(Fin.)

Le musée des beaux-arts a une double face. Le musée archéologique est d'allure plus franche. Quelles que soient les prétentions artistiques de leurs conservateurs, les musées archéologiques doivent avoir une tendance nettement scientifique. Ils racontent l'histoire de l'humanité, au moyen de ce qu'on appelle les monuments figurés, c'est-à-dire de tous les objets nécessaires à la vie humaine. Pour choisir ces objets, on ne doit s'inquiéter ni de leur forme, ni de leur couleur, ni de la matière qui a servi à les fabriquer; on doit s'occuper seulement de la destination à laquelle ils ont été affectés. Un portrait est une antiquité de famille au même titre qu'une armoirie ou un cercueil. Un lustre, une pipe ou une soupière sont des antiquités domestiques. Ainsi chaque objet est exposé en raison de sa place dans la vie, vie de famille, vie sociale, vie politique, religieuse ou militaire. Il y aura sans doute dans toutes ces catégories des objets qui auront une valeur artistique, mais ce n'est pas en raison de cette valeur qu'ils auront été choisis. Le musée archéologique comprend entre autres des œuvres d'art; le musée des beaux-arts ne contient que des œuvres d'art. Lorsque cette distinction sera admise par tous, il y aura plus de clarté dans les esprits, plus d'ordre et de sincérité dans les musées.

Reste à savoir comment l'on aménagera les musées archéologiques dont l'organisation pourra être faite en obéissant au principe que nous avons exposé. En répartissant les objets selon leur destination, on ne pourra certes pas faire abstraction des grandes divisions historiques. Les époques primitives, l'antiquité constitueront évidemment des séries distinctes, correspondant à des couches de civilisation bien caractérisées. L'époque moderne, c'est-à-dire la période qui commence avec le Moyen-âge et qui n'est point encore achevée, la période où l'Europe centrale est le foyer principal de la civilisation, pourra par contre former un tout. Dans ces compartiments, il y aura toujours des subdivisions chronologiques — indispensables déjà au point de vue de l'aménagement des locaux —, mais ces subdivisions auront moins d'importance que la classification générale, dictée par la destination des objets.

Quelques exemples feront mieux comprendre la manière d'appliquer le principe que nous voudrions voir adopter. La catégorie la plus importante des documents conservés dans un musée archéologique est celle des objets relatifs à la vie sociale. C'est là que sont réunis les éléments de l'habitation, le mobilier, les ustensiles, les outils et les moyens de transport. Comment disposera-t-on ces richesses? Le monument par excellence de la vie sociale est sans contredit la maison. Il est bien rare qu'un musée soit aménagé de façon à pouvoir exposer